



Soplador barredor de mano

Nº de modelo 51701—Nº de serie 319000001 y superiores

Nº de modelo 51701T—Nº de serie 319000001 y superiores

Manual del operador

El Modelo 51701T no incluye batería ni cargador.



Si usted tiene alguna pregunta o algún problema, llame al teléfono gratuito 1-888-367-6631 (EE. UU.), 1-888-430-1687 (Canadá), o 1-800-574-3312 (México) antes de devolver este producto.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, si necesita localizar un distribuidor, buscar datos completos sobre su garantía o registrar su producto.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

El cable eléctrico de este producto contiene plomo, que el Estado de California sabe que causa defectos congénitos u otros peligros para la reproducción. Lávese las manos después de manejar el material.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

que usted y cualquier otra persona que opere la máquina lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el aparato. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad ⚠ que significa CUIDADO, ADVERTENCIA o PELIGRO – instrucción de seguridad personal. Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. **El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones corporales, riesgo de incendio, o descarga eléctrica.**

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no utilice este aparato sobre superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia. No lo almacene en el exterior.

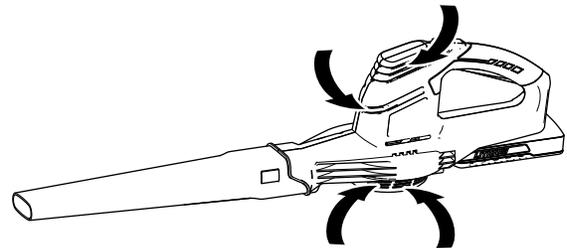
No deje que se utilice el aparato como juguete. No utilice el aparato cerca de los niños. No deje que los niños utilicen el aparato.

Utilícelo solamente tal y como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.

Utilice la ropa adecuada. Mantenga el pelo, las prendas sueltas, los dedos y todo el cuerpo alejados de aberturas y piezas en movimiento. Esté atento a la posición del soplador y de las entradas de aire durante la operación. Las prendas sueltas, las joyas y el pelo, si están sueltos, pueden ser aspirados en las entradas de aire y causar lesiones personales. Lleve siempre calzado fuerte, pantalón largo y protección ocular.

No toque el aparato con las manos mojadas.

No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el aparato si alguna abertura está bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier cosa que pudiera reducir el flujo de aire.



g262949

Apague todos los controles antes de retirar la batería.

Extreme las precauciones al usar el aparato en escaleras.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar un aparato eléctrico, debe tomar siempre unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL SOPLADOR

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión, respete estas instrucciones de seguridad.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible



- No cargue la batería bajo la lluvia o en lugares húmedos.
- No utilice aparatos alimentados por batería bajo la lluvia.
- Retire o desconecte la batería antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza, y antes de retirar materiales del aparato.
- No tire la batería usada al fuego. Las celdas pueden explotar. Compruebe si la normativa local contiene alguna instrucción especial sobre la eliminación de las baterías.
- No abra ni mutile la batería. El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede ser tóxico si es ingerido.
- Al manipular las baterías, tenga cuidado para evitar cortocircuitos con materiales conductores, tales como anillos, pulseras o llaves. La batería o el conductor pueden sobrecalentarse y causar quemaduras.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

WARNING
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. Do not expose to rain. For household use only. Do not incinerate this appliance, even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use. Use only Toro battery model 88502 & Toro battery charger 88500.

AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
Ne l'exposez pas à la pluie. Réserve à l'usage domestique. Ne pas incinérer cet appareil, même s'il est gravement endommagé. Les batteries risqueraient d'exploser dans le feu. Pour minimiser les risques de blessures corporelles, retirer le bloc de batteries lorsqu'il ne sert pas. Utilisez uniquement avec batterie Toro 88502 & chargeur de batterie Toro 88500.

20V MAX* DC — *Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V. / *Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V.

Model: **51701**
Modèle: **51701**
Serial Number: **[REDACTED]**
Numéro de série: **[REDACTED]**
Date Code: **[REDACTED]**
Code de date: **[REDACTED]**

Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine
THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA

218549 GARDENING APPLIANCES

decal125-3230

125-3230

Modelo 51701

- Advertencia – lea el *Manual del operador*; no utilice la máquina bajo la lluvia; lleve protección ocular.

TORO 20V MAX* DC 36Wh
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V DC. —
*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V DC. —

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88500. When charging make sure temperature is between 0° to 40°C (32° to 104°F), -15° to 50°C (5° to 122°F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100°C (212°F), or incinerate. Keep battery out of reach of children.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88500. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 0 à 40 °C (32 à 104 °F), -15 à 50 °C (5 à 122 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

MH46448 Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine
Model: **88502**
Modèle: **88502**
Serial Number: **[REDACTED]**
Numéro de série: **[REDACTED]**
Date Code: **[REDACTED]**
Code de date: **[REDACTED]**

218549 GARDENING APPLIANCES

decal125-3295

125-3295

WARNING
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. Do not expose to rain. For household use only. Do not incinerate this appliance, even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use. Use only Toro battery model 88502 & Toro battery charger 88500.

AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
Ne l'exposez pas à la pluie. Réserve à l'usage domestique. Ne pas incinérer cet appareil, même s'il est gravement endommagé. Les batteries risqueraient d'exploser dans le feu. Pour minimiser les risques de blessures corporelles, retirer le bloc de batteries lorsqu'il ne sert pas. Utilisez uniquement avec batterie Toro 88502 & chargeur de batterie Toro 88500.

20V MAX* DC — *Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V. / *Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V.

Model: **51701T**
Modèle: **51701T**
Serial Number: **[REDACTED]**
Numéro de série: **[REDACTED]**
Date Code: **[REDACTED]**
Code de date: **[REDACTED]**

Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine
THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA

218549 GARDENING APPLIANCES

decal121-7655

121-7655

Modelo 51701T

- Advertencia – lea el *Manual del operador*; no utilice la máquina en condiciones húmedas; lleve protección ocular.

TORO LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
CHARGEUR BATTERIE LITHIUM-ION
Input: 100-120V AC 50-60Hz, 70W
Output: 18V MAX* DC 2.6A

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V DC. —
*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V DC. —

WARNING To reduce the risk of electric shock, user must read the instruction manual. Use only with 88502 Lithium-Ion Battery Pack. Do not expose to liquid, vapor, or rain. FOR INDOOR USE ONLY.

AVERTISSEMENT Pour réduire les risques de blessures, lisez le guide d'utilisation et assurez-vous d'en avoir une bonne compréhension. Utilisez uniquement avec 88502 Lithium-Ion Battery Pack. N'exposez pas au liquide, la vapeur, ou la pluie. Pour utilisation à l'intérieur seulement.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)
THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA
Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine
Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO., LTD
Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO., LTD

218549 Class 2 Battery Charger 4096
Charger de batteries Class 2

Model: **88500** BM
Modèle: **88500** BM
Serial Number: **[REDACTED]**
Numéro de série: **[REDACTED]**
Date Code: **[REDACTED]**
Code de date: **[REDACTED]**

decal125-3279

125-3279

TORO 20V MAX* LI-ION BATTERY

CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR) PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)

● RED / ROUGE	BATTERY IS CHARGING	BATTERIE EN CHARGE
● RED / ROUGE		
● RED / ROUGE	FULLY CHARGED /	PLEINE CHARGE /
● GREEN / VERT	NO BATTERY PRESENT	AUCUNE BATTERIE PRÉSENTE
● RED / ROUGE	BATTERY IS TOO WARM:	LA BATTERIE EST TROP CHAUDE :
● ORANGE / ORANGE	REMOVE FOR APPROX. 30	L'ENLEVER PENDANT ENVIRON 30
	MINUTES TO ALLOW TO COOL	MINUTES POUR LA LAISSER REFROIDIR

DO NOT REMOVE THIS DECAL / NE PAS RETIRER CET AUTOCOLLANT

decal121-7691

121-7691

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm
- www.P65Warnings.ca.gov.
For more information,
please visit www.tcoCAProp65.com
⚠ AVERTISSEMENT: Cancer et Troubles de
l'appareil reproducteur - www.P65Warnings.ca.gov.
Pour plus d'informations, veuillez visiter
www.tcoCAProp65.com

decal138-6699

138-6699

Montaje

Registre su producto en www.Toro.com para que Toro pueda notificarle en caso de una retirada del producto por motivos de seguridad o bajo la garantía.

Nota: En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la herramienta por primera vez, consulte [Carga de la batería \(página 5\)](#).

Montaje del soplador

1. Coloque el tubo del soplador en el barredor. Puede ser necesario presionar hacia abajo sobre las pestañas para poder instalar correctamente el tubo del soplador ([Figura 2](#)).

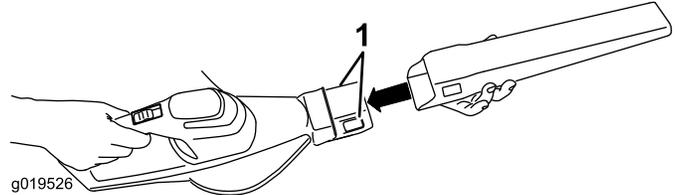


Figura 2

1. Pestañas

2. Alinee la lengüeta de la batería con el hueco correspondiente de la empuñadura, sujete la empuñadura, e introduzca la batería en la empuñadura hasta que el pestillo encaje en su sitio ([Figura 3](#)).

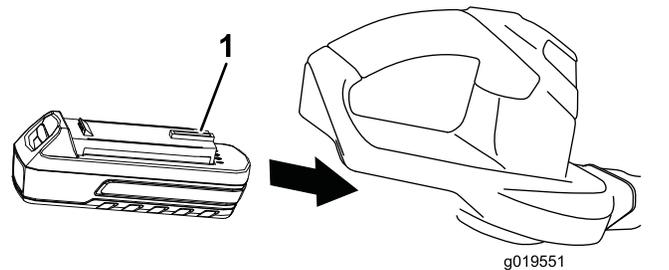


Figura 3

1. Pestillo de la batería

Operación

Importante: Este soplador está diseñado para uso residencial en exteriores solamente. No lo utilice en interiores o para fines comerciales o industriales. Este aparato está diseñado para uso doméstico solamente.

Cómo arrancar, parar y ajustar la velocidad del aire del soplador

Ajuste la velocidad del aire moviendo el interruptor a la posición deseada (Figura 4).

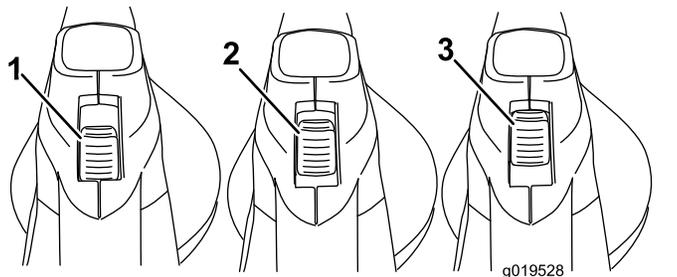


Figura 4

1. Apagado
2. Baja
3. Alta

Uso del soplador

El soplador está diseñado para uso residencial solamente. Utilice el soplador al aire libre para desplazar residuos como hojas o similar.

⚠ ADVERTENCIA

El soplador puede arrojar residuos, posiblemente causando graves lesiones personales al operador o a otras personas.

- No sople objetos duros como clavos, pernos o piedras.
- No utilice el soplador cerca de otras personas o animales domésticos.
- Extreme el cuidado al soplar residuos en escaleras u otros lugares de espacio reducido.
- Lleve gafas de seguridad u otra protección ocular adecuada, pantalón largo y zapatos.

Desmontaje del tubo del soplador

Presione hacia abajo sobre ambas pestañas para separar el tubo del soplador del barredor (Figura 5).

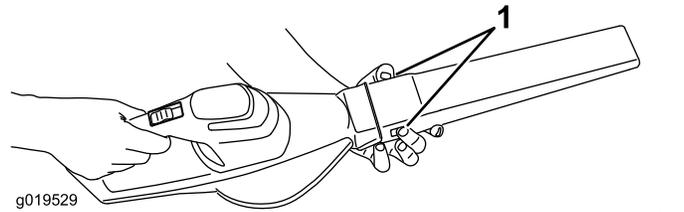


Figura 5

1. Pestañas

Cómo retirar la batería

Presione el cierre de la batería en la herramienta para liberar la batería, y retire la batería del barredor (Figura 6).

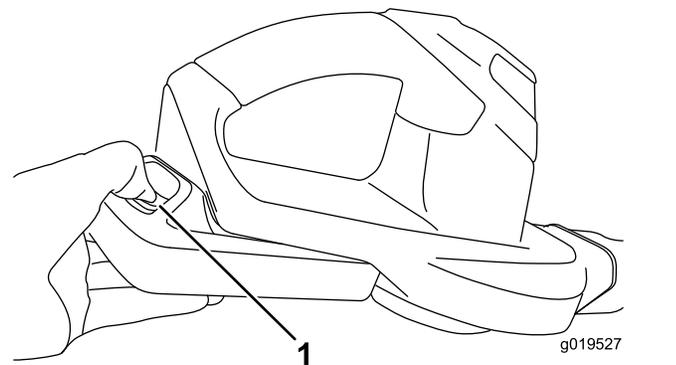


Figura 6

1. Cierre

Carga de la batería

Nota: Para obtener los mejores resultados, cargue la herramienta a batería en un lugar cuya temperatura esté en el rango indicado en la tabla siguiente. Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene la batería en el exterior o en vehículos. El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

Cargue la batería a	entre 0 °C y 40 °C (32 °F y 104 °F)
---------------------	-------------------------------------

1. Ponga la batería boca abajo y alinee el terminal de la batería con la ranura del cargador (Figura 7 y Figura 8).

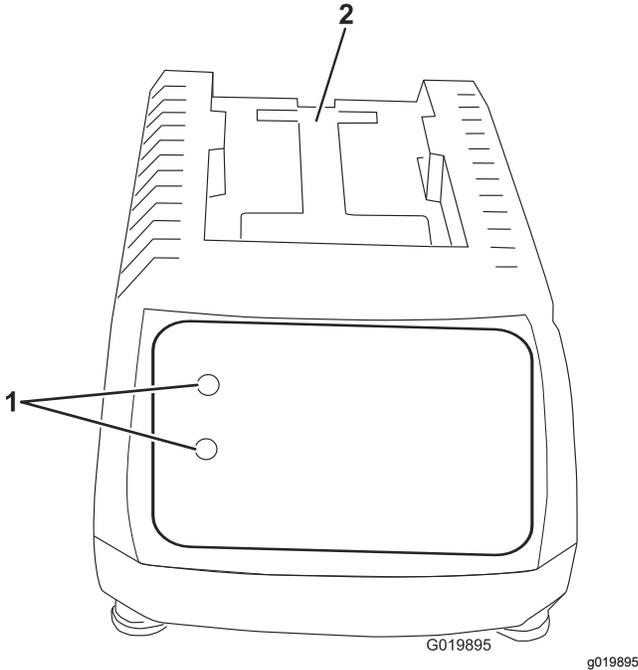


Figura 7

1. Indicadores LED
2. Introduzca la batería aquí

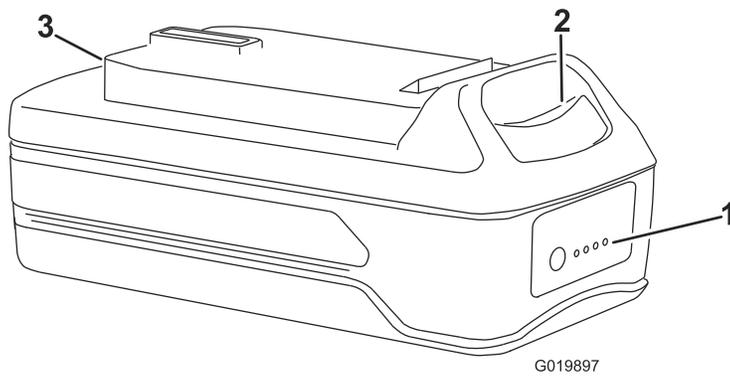


Figura 8

1. Indicadores LED (nivel de carga)
2. Botón de liberación
3. Terminal de la batería

2. Introduzca la batería en el cargador hasta que encaje en su sitio.
3. Para retirar la batería, presione hacia arriba el botón de liberación y retire la batería del cargador deslizando hacia atrás.
4. Consulte la tabla siguiente para interpretar los indicadores LED del cargador de la batería.

Superior	Inferior	Indica:
Rojo	Rojo	La batería se está cargando
Rojo	Verde	La batería está cargada
Rojo	Naranja	La batería está demasiado caliente: Retírela durante 30 minutos aproximadamente

Mantenimiento

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto a su Servicio Técnico Autorizado.

Almacenamiento

Guarde el soplador en el interior, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños y animales.

Preparación de la batería para el reciclado

Importante: Al retirarla, cubra los terminales de la batería con cinta adhesiva de servicio pesado. No intente destruir o desmontar la batería ni intente retirar cualquiera de los componentes de la misma. Recicle o elimine adecuadamente las baterías de iones de litio en un centro de reciclaje de baterías.

	<p>Si desea obtener más información sobre el reciclaje de las baterías de iones de litio o localizar las instalaciones de reciclaje de baterías más próximas, visite www.Call2Recycle.org (EE. UU. y Canadá únicamente). Si se encuentra fuera de EE. UU. o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.</p>
---	--

Solución de problemas

Si el soplador no funciona cuando usted lo enciende, revise los puntos siguientes antes de ponerse en contacto con su Servicio Técnico Autorizado:

- Asegúrese de que la batería está completamente cargada.
- Asegúrese de que la batería está sujeta en la parte trasera del soplador, y que está bien asentada.

El uso de la batería cuando está caliente puede reducir el tiempo de funcionamiento. Retire la batería del cargador y deje que se enfríe antes de instalarla de nuevo en el barredor.

El uso de la batería cuando hay humedad en los cables puede hacer que la desbrozadora no funcione correctamente. Deje que la batería se seque o séquela con un paño antes de volver a colocarla en el soplador.

Información sobre las Advertencias de la Proposición 65 de California

¿Qué significa esta advertencia?

Puede ver un producto a la venta que lleva una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Proposición 65?

La Proposición 65 afecta a cualquier empresa que tenga presencia en California, que venda productos en California, o que fabrique productos que podrían ser introducidos o vendidos en California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y/u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de productos químicos que se encuentran en muchos artículos de uso diario. El propósito de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estos productos químicos.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contengan estos productos químicos, sino que requiere la presencia de advertencias en el producto, el envase y la documentación suministrada con el producto. Además, una advertencia de la Proposición 65 no significa que el producto contravenga ninguna norma o requisito de seguridad. De hecho, el gobierno de California ha aclarado que una advertencia bajo la Proposición 65 "no es lo mismo que una decisión legal sobre la 'seguridad' o la 'inseguridad' de un producto". Muchos de estos productos químicos han sido utilizados durante años en productos de uso diario sin que se hayan producido daños documentados. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de "sin riesgo significativo"; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley es aplicable en todas partes?

Las advertencias de la Proposición 65 sólo son obligatorias bajo la legislación de California. Estas advertencias se ven por toda California en una gran variedad de entornos, incluyendo entre otros restaurantes, tiendas de alimentación, hoteles, escuelas y hospitales, y en una amplia variedad de productos. Además, algunos minoristas de Internet y de la venta por correo incluyen advertencias de la Proposición 65 en sus sitios web o en sus catálogos.

¿Qué diferencia hay entre las advertencias de California y los límites federales?

Las normas de la Proposición 65 son a menudo más exigentes que las normas federales o internacionales. Varias sustancias requieren una advertencia bajo la Proposición 65 a niveles muy inferiores a los límites federales. Por ejemplo, el nivel exigido por la Proposición 65 para las advertencias sobre el plomo es de 0.5 µg/día, que es muy inferior a lo que exigen las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar etiquetas bajo la Proposición 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no las necesitan.
- Una empresa puede estar obligada a incluir advertencias de Proposición 65 en sus productos como condición de un acuerdo tras un procedimiento legal relacionado con la Proposición 65, pero otras empresas que fabrican productos similares no tienen necesariamente la misma obligación.
- La aplicación de la Proposición 65 no es uniforme.
- Algunas empresas pueden optar por no proporcionar advertencias porque concluyen que no están obligadas a hacerlo bajo la Proposición 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto esté libre de los productos químicos incluidos en la lista a niveles similares.

¿Por qué incluye Toro esta advertencia?

Toro ha optado por proporcionar a los consumidores la mayor cantidad posible de información para que puedan tomar decisiones informadas sobre los productos que compra y utiliza. Toro proporciona advertencias en ciertos casos basándose en sus conocimientos sobre la presencia de uno o más productos químicos de la lista, sin evaluar el nivel de exposición, puesto que la lista no incluye límites de exposición para todos los productos químicos que contiene. Aunque la exposición que provocan los productos Toro puede ser insignificante, o estar dentro de los límites de la categoría "sin riesgo significativo", Toro ha optado por proporcionar las advertencias de la Proposición 65 por simple precaución. Además, si Toro no proporcionara estas advertencias, podría ser demandada por el Estado de California o por particulares bajo la Proposición 65, y estar sujeta a importantes sanciones.



Count on it.